



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2011

Spáinnis – Gnáthleibhéal (220 marc)

DÉ MÁIRT, 21 MEITHEAMH – MAIDIN 9.30 go dtí 12.00

Treoracha Ginearálta

1. Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoin dá Roinn, A agus B.
2. Ba chóir na freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an Scrúdpháipéar.
(Tá páipéar breise ar fáil más gá sin.)
3. DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHANN TÚ DO SCRÚDUIMHIR SA BHOSCA ATÁ ANN DO
'SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA' DÍREACH FAOINA BHUN SEO.

Scrúduimhir
an Iarrthóra

Stampa an Ionaid

Don Scrúdaitheoir amháin

1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh	
2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe	
3. An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5. An Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3+4)	
N.B. Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán sa script.	

Don Scrúdaitheoir amháin

Roinn	Marc
A	
B	
Triail Chluastuisceana	
Iomlán	
Bónas (más cuí)	
Móriomlán	

Iomlán

ROINN A (160 marc)

Tabhair faoi gach cuid, 1, 2, 3, 4 agus 5.

1. Lee este artículo y contesta en ESPAÑOL a las preguntas.

(50 marc)

¿EDUCAR EN CASA O EDUCAR EN EL COLEGIO?

En septiembre, los niños y las niñas españoles regresan al colegio. Pero, Alberto Font y su hermana, Ana, no van a ir a ningún centro educativo - estudiarán en casa, enseñados por sus padres. La Señora Font dice que en los colegios los profesores obligan a los niños a memorizar cosas inútiles. Según ella, eso es una estúpidez. Sin embargo, la principal dificultad que ella tiene es el acoso escolar. Por eso, piensa que no es buena idea educar a sus hijos en los institutos. Unos padres opinan que la educación que ofrece el sistema educativo es sólo académica. Falta por completo la educación a nivel emocional y espiritual. Este es uno de los motivos por los que algunas familias no contemplan a la escuela como una opción válida para sus hijos. Los chicos Font tienen las mismas asignaturas que en el colegio pero los padres las	enseñan de una manera distinta. La diferencia es que en casa no hay estrés ni horario fijo que marque el ritmo de estudio. La persona no tiene por qué dejar una actividad sólo porque se haya terminado la hora dedicada a esa asignatura. El mundo no está dividido en asignaturas. El día escolar de los chicos Font empieza sin prisas a eso de las diez. Lo primero que hacen es media hora de gimnasia. A Ana le encanta cocinar pero su materia favorita es la contabilidad. En cambio, a Alberto le encantan las ciencias y quiere ser científico forense. Según la Señora Font, en muchos países, las universidades aceptan a los <i>homeschoolers</i> con preferencia a los alumnos de los institutos. Generalmente, los <i>homeschoolers</i> son más independientes que los alumnos en los institutos. A los chicos Font les gusta estudiar y cuando tienen tiempo	 libre, estudian por sí mismos. Siempre sacan muy buenas notas en los exámenes estatales. Sin embargo, los expertos dicen que el nivel de enseñanza que imparten los señores Font no es tan bueno como el nivel que tienen los profesores en el colegio. También, en los colegios ponen un gran énfasis en los valores sociales, sobre todo la tolerancia y el respeto por los demás. En casa, es muy difícil enseñar estos valores porque los niños no se socializan, ni participan en deportes de equipo.
---	--	--

- (a) ¿En septiembre, qué harán Alberto y Ana? _____
- (b) ¿Según la Señora Font, cuál es el problema más grande que tienen los institutos? _____
- (c) ¿Por qué no optan unos padres por el sistema de educación tradicional? _____
- (d) ¿Cuál es una de las ventajas de estudiar en casa? _____
- (e) ¿Cuales son las asignaturas favoritas de:
- (i) Ana? _____ (ii) Alberto? _____
- (f) Las universidades aceptan más a los *homeschoolers*. ¿Por qué? _____
- (g) ¿Cómo sabemos que Ana y Alberto son buenos estudiantes? _____
- (h) ¿Qué opinan los expertos sobre el nivel de enseñanza que imparten los señores Font? _____
- (i) ¿Qué valores sociales aprenden los alumnos en un colegio? _____

Quiso llamar a su bebé '4Real'

Hector Pozuelo de Madrid habla un poco de inglés y su pasatiempo es mandar mensajes de texto. Cuando Hector vio por primera vez a su nuevo bebé, exclamó a su mujer en inglés: "He's for real". Hector decidió dar al bebé un nombre muy raro: 4Real. Así que, al día siguiente, él fue al ayuntamiento que está situado en la calle principal de la ciudad y dijo a un funcionario que le gustaría llamarle a su hijo 4Real.



El funcionario estaba horrorizado y dijo que era imposible registrar un nombre tan extraño. Explicó que el nombre 4Real no era apropiado para un ser humano. El funcionario le preguntó a Hector: "¿Por qué no le llama Alejandro, que ahora es el nombre más frecuente para los bebés?" "Imposible," contestó Hector. "Mi hijo debe tener un nombre impresionante y si no puedo llamarle 4Real, tengo otro nombre espectacular". "¿Cuál?" "¡Superman!"

- (a) Cén caitheamh aimsire atá ag Hector? _____
- (b) Cá bhfuil Halla na Cathrach? _____
- (c) Cén fáth a ndeachaigh sé go dtí Halla na Cathrach? _____
- (d) Cad a deirtear mar gheall ar an ainm Alejandro? _____
- (e) Cén fáth a luaitear Superman? _____

El peligro de Facebook

La policía de Vitoria, en el País Vasco, ha dicho que es necesario tener cuidado con lo que se publica en Facebook. Muchas personas escriben información tal como su dirección, su nombre y cuando no hay nadie en casa.

La policía advierte que datos como estos pueden indicar a posibles ladrones las fechas cuando la casa está vacía, sobre todo durante las vacaciones de agosto. La policía dice que en este mes hay muchos robos que se atribuyen al uso de Facebook.

Ayer la policía detuvo a tres jóvenes que robaron varias casas cuyos dueños habían escrito en Facebook que iban de vacaciones al principio de agosto. Bienes por valor de cinco mil euros fueron recuperados, entre ellos un anillo y un reloj de oro.



- (a) Cad a dúirt na póilíní in Vitoria faoi Facebook? _____
- (b) Cad a tharlaíonn i mí Lúnasa? _____
- (c) Cad a rinne na póilíní inné? _____
- (d) Cad iad na nithe a fuarthas ar ais? (i) _____ (ii) _____

La violencia y el fútbol

Anoche en Madrid miles de personas estaban en la Plaza Mayor celebrando el triunfo de Atlético Madrid ante el Manchester United en la Liga de Campeones. Desafortunadamente, a las diez de la tarde, un grupo de jóvenes dieron patadas a tres coches aparcados en la calle causando daños valorados en dos mil euros. También, dejaron basura en la calle – sobre todo latas de cerveza.



Más tarde, dos jóvenes borrachos empezaron a lanzar botellas, piedras y latas contra la policía. Un policía sufrió una herida muy grave y por eso los jóvenes fueron sentenciados a tres años de prisión.

La madre de uno de los chicos declaró a TV3 que su hijo, Alonso, no era mala persona y que todo el mundo le tenía afecto. Ella dijo también que Alonso es trabajador y tiene un puesto en un supermercado.

Con respecto a la violencia, la madre de Alonso dijo: “Después de un partido de fútbol, la violencia es un fenómeno de muchos países. Por ejemplo, en Inglaterra es casi un pasatiempo al aire libre. No perdono lo que hizo Alonso. Sin embargo, tres años de cárcel es demasiado largo para un chico de sólo diecisiete años”.

(a) Cén fáth a raibh na mílte duine sa Plaza Mayor?

(b) Cad a tharla ag 10 p.m.? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

(c) Cén fáth ar gearradh trí bhliana sa phríosún ar bheirt ógánach? Tabhair na sonraí iomlána.

(d) Luaigh **dhá** rud a dúirt máthair Alonso faoina mac.

(i) _____

(ii) _____

(e) Cad a deir máthair Alonso faoin téarma príosúin a fuair a mac?

El Blog de Rebeca: Lo que me gusta de mi colegio

Hola a todos. Me llamo Rebeca. Tengo 17 años y os voy a hablar de mi colegio que me gusta mucho. Está en el centro de Sevilla y tengo que coger un autobús para llegar allí. Los profesores son muy buenos. Por ejemplo, explican bien los temas y, cuando tenemos dificultades, ellos repiten las lecciones.

Sé que en Irlanda el uniforme escolar es obligatorio pero en mi colegio no tenemos uniforme. No me atrae la idea de llevar uniforme porque no se puede expresar la personalidad de la alumna a través de un uniforme. Mi uniforme ideal sería una camiseta con la imagen de mi novio, vaqueros y zapatillas.

El inglés es una de mis asignaturas favoritas porque el profesor es muy paciente y trata de explicar los problemas de la gramática con ejemplos divertidos. Se llama Patrick Field. Es irlandés, está casado y tiene una hija, Sinéad.

¡Oh! Me olvidé de deciros que en verano, cuando hace mucho calor, nos sentamos a la sombra de un árbol en el patio y nos enseña a cantar en inglés. Podemos hacer mucho ruido sin molestar a las otras clases.

Si saco buenas notas en los exámenes, tengo planes de estudiar el inglés en la universidad para hacerme periodista. ¿Buena idea, eh?

Besos, Rebeca.



(a) Luaigh cúis **amháin** a ndeir Rebeca go bhfuil na múinteoirí go maith.

(b) Cén fáth nach dtaitníonn smaoineamh na héide léi?

(c) Cad í éide scoile idéalach Rebeca? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

(d) Cén fáth a dtaitníonn an Béarla léi? Tabhair sonra **amháin**.

(e) Cén áit **go baileach** a suíonn na mic léinn nuair a bhíonn sé an-te?

(f) Cén rud a bhfuil súil aici a dhéanamh má fhaigheann sí marcanna maithe ina scrúduithe?

ROINN B (60 marc)

Tabhair faoi 1, agus 2(a) nó 2(b).

Caithfear na freagraí uile a scríobh sa SPÁINNIS.

Litir/R-phost

1. Beidh tú ag dul ar saoire go Benidorm in éineacht le do rang Spáinnise tar éis na hArdteistiméireachta. Scríobh **litir/r-phost**, sa **Spáinnis**, chuig do chara, Pedro, faoin turas. (40 marc)

Bain leas as na pointí **uile** a luaitear thíos:

- Inis do Pedro cá fhad a bheidh tusa agus do chairde in Benidorm.
- Abair go mbeidh tuairim is daichead mac léinn ag taisteal.
- Inis dó cén t-ainm atá ar d'óstán agus cá bhfuil sé.
- Déan cur síos ar dhuine **amháin** de na daoine a bheidh ag dul in éineacht leat.
- Luaigh **dhá** rud ba mhaith leat a dhéanamh ann.

Tabhair faoi (a) nó (b).

(20 marc)

- (a) Le linn duit a bheith i do chónaí le teaghlach Spáinneach, socraíonn tú go gceannóidh tú roinnt rudaí don dinnéar.
Fág **nóta**, sa **Spáinnis**, á rá go ndéanfaidh tú an tsiopadóireacht.
Bíodh **gach ceann** de na sonraí seo a leanas san áireamh ann:
- Tá tú chun feoil a cheannach ar an margadh.
 - Ba mhaith leat béile Éireannach a ullmhú don teaghlach.
 - Tá an fón póca agat agus dóthain airgid.
 - Abair cén t-am a bheidh tú ar ais.

NÓ

- (b) Tá tú i do chónaí le teaghlach Spáinneach in Alicante ach ba mhaith leat a bheith sa bhaile. Scríobh **iontráil dialainne**, sa **Spáinnis**, agus **gach ceann** de na sonraí seo a leanas san áireamh ann:
- Tá an teaghlach go deas ach tá cúrsaí an-leadránach agat.
 - Tá an baile mór ciúin ach níl dada le déanamh.
 - Ní maith leat bia Spáinneach agus ba bhreá leat burgar agus sceallóga a ithe.
 - Is álainn an teanga í an Spáinnis ach ní thuigeann tú í.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Leathanach Bán



SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2011

SPÁINNIS

TRIAIL CHLUASTUISCEANA – GNÁTHLEIBHÉAL
(100 marc)

DÉ MÁIRT, 21 MEITHEAMH – 12.10 p.m. - 12.50 p.m.

UIMHIR AN IONAIID

SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN

ROINN	MARC
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
IOMLÁN	

TREORACHA D'IARRTHÓIRÍ

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Tar éis don triail féin tosú, níl cead agat aon chur isteach a dhéanamh uirthi.

Seacht roinn atá sa triail: fógra amháin, dhá chomhrá, dhá shliocht thuairisciúla, tuairisc ar an aimsir agus mír nuachta amháin.

Cloisfidh tú gach roinn trí huair.

N.B. Caithfear **gach** ceist a fhreagairt i nGaeilge.

1. **ANUNCIO:** Seinnfear é seo **trí huaire** ó thosach deireadh. Beidh sos AMHÁIN 40 soicind ann tar éis an DARA héisteacht.

TRABAJANDO COMO VOLUNTARIO
(AG OBAIR MAR OIBRÍ DEONACH)

- (a) Cad iad an **dá** thréith atá tábhachtach más mian leat a bheith i d'oibrí deonach?

(i)..... (ii).....

- (b) Má bhíonn taithí agat ar obair dheonach thar lear, cabhraíonn sé leat:
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

- ☐ cairde nua a dhéanamh
☐ foghlaim faoi chultúr eile
☐ cuairt a thabhairt ar thíortha suimiúla.

- (c) Cad iad an **dá** bhealach inar féidir leat teagmháil a dhéanamh leis an eagraíocht a bhfuil spéis agat inti?

(i)..... (ii).....

2. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

ENTREVISTA CON UNA JUGADORA DE PÁDEL
(AGALLAMH LE HIMREOIR LEADÓG PÁDEL)

- (a) Cén **leithead** agus cén **fad** a bhíonn i gcúirt leadóg Pádel?

(i) **Lithead:** (ii) **Fad:**

- (b) Cad iad na dathanna a d'fhéadfadh a bheith ar an gcúirt? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i)..... (ii).....

SOS

- (c) Cé a chuir ar an eolas ar dtús í faoi leadóg Pádel?

.....

- (d) Cá háit ar thosaigh sí ag imirt leadóg Pádel lena deirfiúracha?

.....

3. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

**HABLANDO CON VICENTE DEL BOSQUE,
SELECCIONADOR DEL EQUIPO ESPAÑOL DE FÚTBOL
(AG CAINT LE VICENTE DEL BOSQUE,
TRAENÁLAÍ FHOIREANN SACAIR NA SPÁINNE)**

- (a) Cathain a rugadh Vicente Del Bosque? **(Tabhair na sonraí iomlána.)**

.....

SOS

- (b) Deir Vicente Del Bosque le tuismitheoirí imreoirí óga sacair:
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ iad a thógáil le go mbeidh siad iomaíoch agus iad ag imirt cluichí

☐ a bheith dearfach

☐ an brú atá orthu a laghdú.

- (c) Cé mhéad páiste atá ag Vicente del Bosque?

.....

4. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

**LOS LIBROS ELECTRÓNICOS
(RÍOMHLEABHAIR)**

- (a) Cé mhéad a chosnaíonn ríomhleabhar?

☐ Idir 200 agus 400 euro

☐ 500 euro

☐ idir 100 agus 150 euro.

- (b) Cad iad an **dá** thír inar éirigh go maith le gnó na ríomhleabhar?

(i)..... (ii).....

SOS

- (c) Luaigh **dhá** shonra faoin gcuideachta Amazon.com:

(i)..... (ii).....

5. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huair**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

EL PARO EN ESPAÑA ENTRE LA GENTE JOVEN
(AN DÍFHOSTAÍOCHT I MEASC DAOINE ÓGA SA SPÁINN)

- (a) Cén céatadán d'oibrithe óga na Spáinne atá dífhostaithe?

.....

SOS

- (b) Cad a tharlaíonn do dhaoine óga atá dífhostaithe?

Cuir tic leis an bhfreagra:

- ☐ Stopann siad de bheith i dteagmháil le daoine eile
- ☐ Caitheann siad an iomarca ama ar an idirlíon
- ☐ Téann siad amach níos minice.

- (c) Luaigh ní **amháin** a bhaineann daoine óga as an obair.

.....

6. **EL TIEMPO:** Seinnfear é seo **trí huair** ó thosach deireadh. Beidh sos AMHÁIN 40 soicind ann tar éis an DARA héisteacht.

- (a) Cén sórt aimsire a bheidh ann in Cantabria agus sna Piréiní?

Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

- ☐ sneachta
- ☐ báisteach éadrom
- ☐ gaotha éadroma.

- (b) Cad é réamhaisnéis na haimsire do Murcia agus Valencia?

.....

- (c) Cad é an réamhaisnéis don teocht is **airde** sa deisceart?

.....

7. **UNA NOTICIA:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos 40 soicind tar éis gach míre acu, agus ansin, ó thosach deireadh arís.

LAS CUEVAS DE ALTAMIRA VUELVEN A ABRIR
(PLUAISEANNA ALTAMIRA OSCAILTE ARÍS)

- (a) Cá bhfuil pluaiseanna Altamira? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i)..... (ii).....

- (b) Cathain a bheidh na pluaiseanna oscailte don phobal arís?

.....

SOS

- (c) Cad iad an **dá** dhath atá in úsáid sna pictiúir?

(i)..... (ii).....

- (d) Cathain a d'fhógair EOECA (UNESCO) gur Láithreán Oidhreachta Domhanda iad na pluaiseanna?

Cuir tic leis an bhfreagra ceart.

☐ 1982

☐ 2002

☐ 1985.

CRÍOCH NA TRIALACH CLUASTUISCEANA

Leathanach Bán

Leathanach Bán

Leathanach Bán